



UFR Etudes Italiennes

## Double licence Italien - Lettres



### CONTACT

#### UFR Etudes Italiennes

Centre Universitaire Malesherbes

108, Bd Malesherbes 75850 Paris Cedex 17

Tél : 01.43.18.41.67 / [Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr](mailto:Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr)

#### Responsable

Mme Marguerite BORDRY – [marguerite.bordry@sorbonne-universite.fr](mailto:marguerite.bordry@sorbonne-universite.fr)

M Paul-Victor DESARBRES – [paul-victor.desarbres@sorbonne-universite.fr](mailto:paul-victor.desarbres@sorbonne-universite.fr)

#### Faculté des Lettres

#### Sorbonne Université

1, rue Victor Cousin

75230 Paris cedex 05

[www.lettres.sorbonne-universite.fr](http://www.lettres.sorbonne-universite.fr)

## PRESENTATION

La double licence Lettres-Italien combine les exigences et les objectifs des deux licences disciplinaires et prépare, en fonction des options choisies, aux métiers de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à ceux du livre et de l'édition, de l'audiovisuel, de la culture, aux concours administratifs et d'écoles de journalisme, aux métiers de la communication et du secteur associatif.

La licence de lettres correspond à la fois pour le contenu à la licence de Lettres modernes et à la licence LESEM et permet d'associer les enseignements fondamentaux de lettres modernes aux enseignements pré-professionnalisants propres à la licence LESEM. Les enseignements fondamentaux comprennent des cours de littérature française, de littérature générale et comparée (étude croisée des époques, des genres littéraire, musical, cinématographique et théâtral, des auteurs, des courants de pensée, etc.), des enseignements de langue française, de linguistique (dispensés par l'UFR de langue française), de culture antique ou de latin. Les enseignements pré-professionnalisants sont répartis au sein de trois parcours - édition, écritures journalistiques, écriture scénaristique et culture cinématographique.

La licence LLCER d'italien a pour objectif la maîtrise d'un haut niveau d'italien, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique, etc.) et la connaissance du monde italien (histoire, cultures, civilisations, littératures). La formation ne se limite donc pas à la littérature italienne, mais elle propose aussi des cours spécifiques sur le cinéma, sur le théâtre et l'opéra ainsi que sur l'ensemble de la riche culture artistique de la péninsule italienne. L'attention pour les questions essentielles de civilisation permet d'aborder l'histoire, les problématiques sociétales ainsi que les politiques et économiques de l'Italie moderne et contemporaine et d'appréhender les enjeux d'une nation en constant mouvement.

La double licence implique un travail personnel plus important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux licences.

## OBJECTIFS ET COMPETENCES VISEES

### 1/ Les savoirs spécifiques en culture littéraire :

Connaissance croisée des époques, des genres (littéraire, et éventuellement musical, cinématographique et théâtral), des auteurs, des courants de pensée / Langue, linguistique et sémantique françaises

### Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

Connaissance des métiers de l'écrit et de l'audiovisuel / Analyse critique et évaluation des contenus médiatiques et éditoriaux / Sélection, hiérarchisation et structuration des informations / Production et éditorialisation de contenus / Publication et nouveaux médias.

### Communication en français :

Expression rigoureuse et précise de la langue française / exigence de l'exactitude de la pensée, attention portée aux nuances et aux connotations.

### 2/ Culture, civilisation, littérature et linguistique italiennes

Connaissances sur le contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique italien, connaissances sur l'identité et les références culturelles italiennes, connaissances sur les relations interculturelles de l'Italie avec les autres aires culturelles, connaissances linguistiques et cognitives.

### Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

- Analyse et synthèse critiques, analyse critique littéraire, linguistique et historique de discours, de textes, d'images, de vidéos, de site web, observation critique de situations de politique étrangère

### Communication en français, en italien et dans au moins une autre langue étrangère.

Compréhension et communication écrites, recherches bibliographiques, compréhension de textes scientifiques, rédaction de textes scientifiques, de notes de synthèse et de comptes rendus, compréhension et communication orales, capacité à exposer publiquement une réflexion argumentée et à intervenir dans un débat.

## ORGANISATION DES ETUDES

### LICENCE 1

#### Semestre 1

##### **UE 1 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS**

EC1 : Culture littéraire contemporaine	1h CM et ½ h TD
EC2 : Histoire et culture moderne	1h CM et ½ h TD
EC3 : Histoire et culture contemporaine	1h CM et ½ h TD

##### **UE 2 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS**

EC1 : Langue contrastive environnement numérique	2h TD
EC2 : Grammaire	1h CM et 1h TD
EC3 : Introduction à la littérature numérique	1h TD

##### **UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS**

EC1 : Approche des genres littéraires	2h CM et 3h TD
EC2 : Grammaire et histoire de la langue	2h CM et 2h TD

##### **UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS**

Écritures scénaristiques 1 : Histoire et analyse du cinéma  
Édition 1 : Histoire matérielle du livre  
Latin débutants  
Culture latine  
Latin confirmés

## Semestre 2

### UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS

EC1 : Culture littéraire ancienne	1h CM et ½ h TD
EC2 : Culture littéraire moderne	1h CM et ½ h TD
EC3 : Histoire et culture contemporaine	1h CM et ½ h TD

### UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS

EC1 : Grammaire	1h CM et 1h TD
EC2 : Expression et compréhension en italien	1h CM et ½ h TD
EC3 : Traduction de l'italien vers le français	1h CM et ½ h TD

### UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS

EC1 : Littérature comparée (LM)	2h CM et 3h TD
EC2 : Grammaire et linguistique	2h CM et 2h TD

### UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS

Journalisme 2 : Journalisme contemporain  
Écritures scénaristiques 2 : Histoire et analyse du cinéma  
Édition 2 : Histoire du livre et de l'édition  
Latin débutants  
Culture latine  
Latin confirmés

## LICENCE 2

### Semestre 3

#### UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS

EC1 : Littérature moderne	1h CM et ½ h TD
EC2 : Littérature contemporaine	1h CM et ½ h TD
EC3 : Civilisation moderne	1h CM et ½ h TD
EC4 : Civilisation contemporaine	1h CM et ½ h TD
EC5 : Histoire des arts	1h CM et ½ h TD

#### UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS

EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation	
<u>Traduction</u>	2h CM et ½ h TD
EC1-1 Traduction de l'italien vers le français	
EC1-2 Linguistique : introduction	
<u>Littérature et civilisation</u>	2h CM et 1h TD
EC2-1 Civilisation	
EC2-2 Littérature	
EC3 : Langue orale	1h ½ TD
EC4 : Grammaire	1h CM et ½ h TD

#### UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS

EC1 : Littérature XVII <sup>e</sup> – XVIII <sup>e</sup>	2h CM et 3h TD
EC2 : Langue et culture médiévales	2h CM et 1,5hTD
EC3 : Approches linguistiques des textes littéraires	2h CM et 1,5hTD

### UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS

Journalisme 3 : L'image dans les écritures journalistiques  
Écritures scénaristiques 3 : Sérialité et transmédiabilité  
Édition 3 : Édition critique et approche philologique  
Latin confirmés  
Latin débutants  
Culture latine

### Semestre 4

#### UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS

EC1 : Littérature du Moyen-Age	1h CM et 1h TD
EC2 : Littérature de la Renaissance	1h CM et 1h TD
EC3 : Civilisation contemporaine	1h CM et ½ hTD
EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques	1h CM et ½ hTD

#### UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS

EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation	
<u>Traduction</u>	2h TD
EC1-1 Translittératie numérique : traduction et approche intersémiotique	
EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français	
<u>Littérature et civilisation</u>	2h CM et 1h TD
EC2-1 Civilisation	
EC2-2 Littérature	
EC3 : Langue orale	1h ½ TD
EC4 : Grammaire contrastive	1h CM et 1h TD

#### UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS

EC1 : Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance	2h CM et 3h TD
EC2 : Littérature comparée pour bi-licence	1h CM et 2h TD
EC3 : Stylistique et versification	2h CM et 1,5h TD

#### UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS

Journalisme 4 : Nouvelles formes de journalisme  
Écritures scénaristiques 4 : Initiation à l'écriture scénaristique  
Edition 4 : Edition numérique  
Latin confirmés  
Latin débutants  
Culture latine

## LICENCE 3

### Semestre 5

#### UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS

EC 1 : Textes anciens et linguistique historique	1h CM et ½ h TD
EC 2 : Civilisation contemporaine	1h CM et ½ h TD
EC 3 : Civilisation moderne	1h CM et ½ h TD
EC 4 : Littérature moderne	1h CM et ½ h TD
EC 5 : Littérature contemporaine	1h CM et ½ h TD
EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs	1h CM et 1h TD

#### UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS

EC1 : Perspective culturelle	1h CM et 1h TD
EC2 : Traduction IA	1h CM
EC3 : Construction du projet professionnel	1h TD
EC4 : Langue orale	1h ½ TD

#### UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS

EC1 : Littérature française au choix :	2h CM et 2h à 3h TD
EC 11 Littératures européennes pour bi-licences	
EC 12 Littérature, idées, arts	
EC 13 Littératures francophones	
EC2 : Langue française au choix :	2h CM et 2h à 3h TD
EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain	
EC 22 Histoire de la langue française des origines à la Renaissance	
EC 23 Rhétorique et argumentation	

#### UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS

Journalisme 5 : Pratiques de l'écriture journalistique  
Écriture scénaristique 5 : Littérature et cinéma  
Édition 5 : Pratiques de l'édition contemporaine  
Latin confirmés  
Latin débutants  
Culture latine

### Semestre 6

#### UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS

EC1 : Civilisation du Moyen-Age	1h CM et ½ h TD
EC2 : Civilisation de la Renaissance	1h CM et ½ h TD
EC3 : Littérature du Moyen-Age	1h CM et ½ h TD
EC4 : Littérature de la Renaissance	1h CM et ½ h TD
EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique	1h CM et 1h TD

#### UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS

EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée	1h CM et 1h TD
EC2 : Perspective culturelle	1h CM et 1h TD
EC3 : Langue orale	1h ½ TD

#### UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS

EC1 : Littérature française au choix :	2h CM et 3h TD
EC11 Etudes comparatistes	
EC12 Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance	
EC13 Littérature française des XIXe et Xxe siècles	
EC14 Littérature française des XVIIe et XVIIIe siècles	
EC2 : Langue française au choix :	2h CM et 2h à 3h TD
EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain	
EC 22 Histoire de la langue française au Moyen Âge et à la Renaissance	
EC 23 Analyse du discours	

#### UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS

Journalisme 6 : Récits sonores, podcast et expressions orales  
Écritures scénaristiques 6 : Adaptation et scénario  
Édition 6 : Littérature et édition, nouvelles pratiques  
Latin confirmés  
Latin débutants  
Culture latine

### CONDITIONS D'ADMISSION

Bacheliers et L1 en réorientation : [parcoursup.fr](http://parcoursup.fr)  
La licence nécessite des pré-requis linguistiques correspondant **au niveau B2** en italien et en français du cadre européen commun de référence pour les langues étrangères.

### POURSUITE DES ETUDES

Master Humanités Numériques : Etudes Romanes Traduction, Edition, Média  
Master Recherche en italien  
Master Recherche en codiplomation avec la Sapienza de Rome  
Master Recherche en codiplomation avec Milan (Università degli Studi)  
Master MESEM généraliste  
Master 1 CREM  
Master MEEF  
Masters recherche de la Mention Lettres :

- Littérature française
- Littérature comparée
- De la Renaissance aux Lumières

### INSERTION PROFESSIONNELLE

- Enseignant(e) / Enseignant(e)-chercheur(se)
- Formateur(rice)
- Chercheur(se)
- Journaliste correspondant(e) à l'étranger
- Métiers de l'édition
- Métiers de la culture et des arts